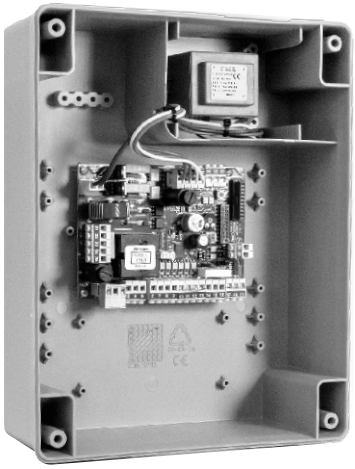
cardin®
riello elettronica group

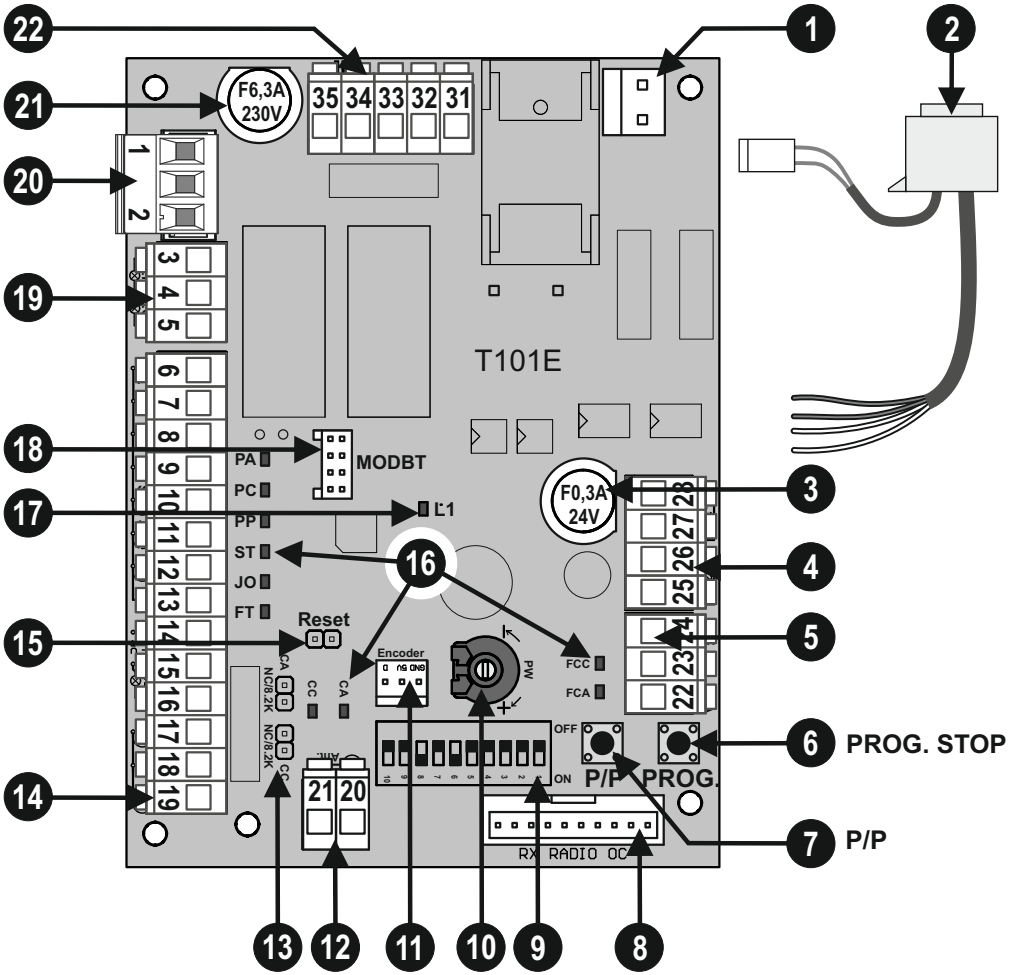
ZVL769.00
V. 02.2025

CE

mod. T101E



I	**CENTRALE COMANDO PER 1 MOTORE 230V** **Istruzioni d'uso e di programmazione**	**pag. 2**
F	**CENTRALE DE COMMANDE POUR 1 MOTEUR 230V** **Instructions pour l'utilisation et la programmation**	**pag. 14**
E	**CENTRAL DE MANDO PARA 1 MOTOR 230 V** **Instrucciones de uso y de programación**	**pag. 26**
GB	**ELECTRONIC CONTROL UNIT FOR 1 230V-MOTOR** **Operation and programming instructions**	**pag. 38**
D	**STEUERZENTRALE FÜR 1 230V MOTOR** **Gebrauchs- und Programmierungsanleitung**	**pag. 50**
NL	**BESTURINGSKAST VOOR 1 230V MOTOR** **Gebruiks- en programmeeraanwijzingen**	**pag. 62**



22
1
2
21
F6,3A
230V
35 34 33 32 31
20
1
2
19
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
T101E
18
PA
PC
PP
ST
JO
FT
MODBT
17
L1
16
F0,3A
24V
3
28
27
26
25
24
23
22
4
5
15
Reset
Encoder
PW
FCC
FCA
CA
NC/8.2K
CC
CA
NC/8.2K
CC
OFF
ON
P/P
PROG.
6
PROG. STOP
14
21 20
RX RADIO OC
7
P/P
13
12
11
10
9
8

Fig. 1 / Abb. 1

F

DONNÉES TECHNIQUES	U.M.	T101E
Paramètres électriques		
Alimentation	Vac	230 ±10%
Fréquence	Hz	50
Absorption stand-by	mA	20
Absorption max.	A	6,3
Puissance max. moteur	VA	1100
Température de fonc.	°C	-20 +60
Dimensions carte (L x H x P)	mm	123x35x90

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Pour les branchements suivre le tableau 1 et la figure 2.
Dans les cas des sites existants un contrôle général des conducteurs est opportun (section, isolement, contacts) et des appareils auxiliaires (photocellules, récepteurs, pulsatoire, sélecteur à clé, etc.).

Conseils pour un site correct:

1. Les conduites qui entrent dans le coffret (version box d'étang), doivent être installées sans compromettre si possible l'indice de protection IP56.
2. La section des câbles doit être calculée en fonction de leur longueur et du courent absorbé.
3. Ne pas utiliser un câble unique de type "multipolaire" pour tous les branchements (ligne, moteurs, commandes, etc.) ou bien en commun avec d'autres appareils.
4. Diviser le site en deux câbles au moins, par exemple:
   le câble (A) section minimum conducteur 1.5mm^2
   - ligne alimentation - lignes moteurs - ligne lampe clignotante/éclairage de fonctionnement
   le câble (B) section minimum conducteur 0.75mm^2
   - alimentation auxiliaire - commandes - contact de sécurité.
5. Quand les câbles de commande sont des fils très longs (plus de 50m), les découplages avec des relais montés près du coffret sont recommandables.
6. Toutes les entrées N.C.(photocellules, fin de course, barre palpeuse et stop) non utilisées doivent être courtcircuitées avec la borne commune.
7. Tous les contacts N.F. associés à la même entrée doivent être branchés en série.
8. Tous les contacts N.O. associés à la même entrée doivent branchés en parallèle.

- **Pour l'alimentation du coffret L'INSERTION D'UN SECTIONNEUR extérieur (pas fourni) indépendant et dimensionné selon la capacité du moteur est prévue.**
- **La mise en œuvre de la motorisation doit être effectuée par le personnel possédant les qualifications requises par les lois en vigueur et répondre aux conditions de sécurité des normes EN12453 et EN12445.**

F

Fig. 2

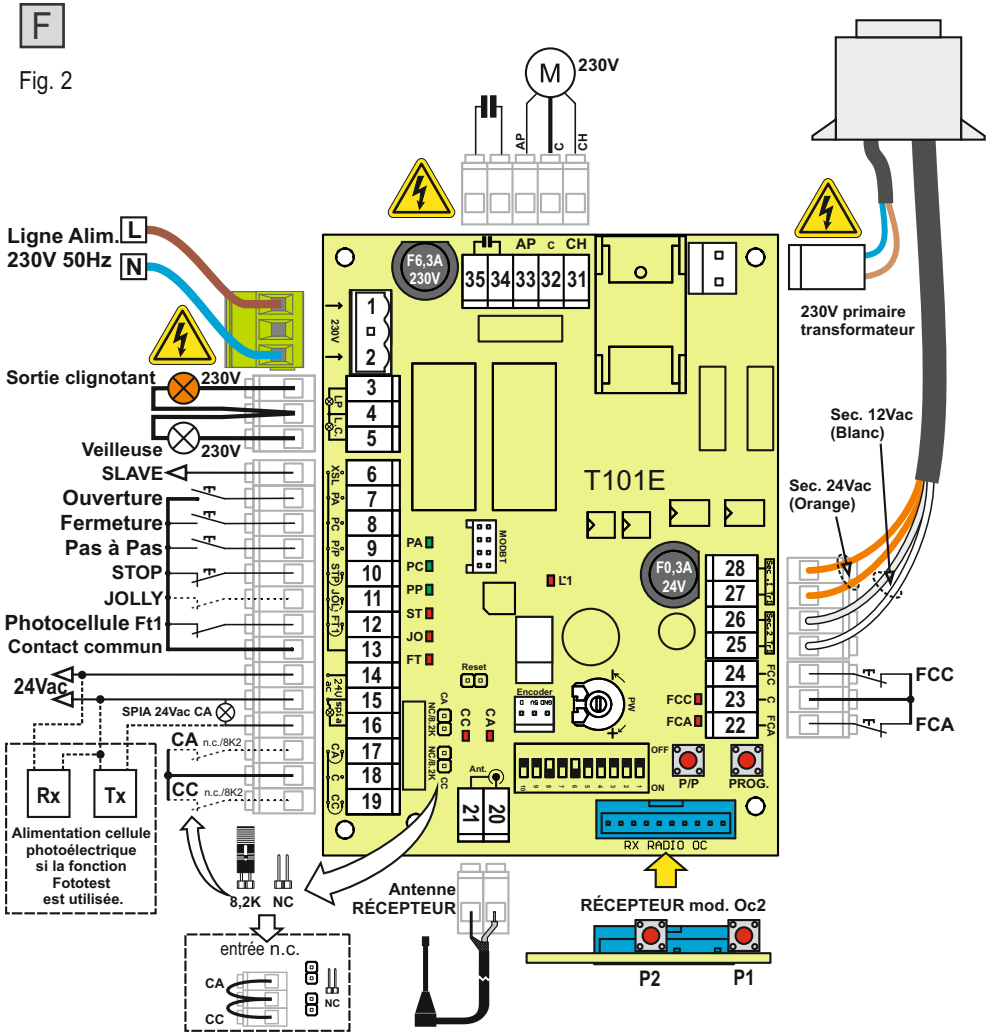


Fig. 2A

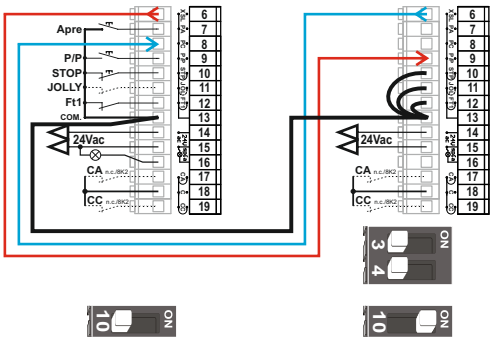


Fig. 2B

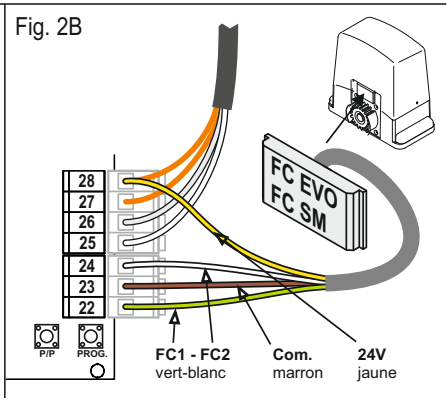


PHOTO TEST

Pour que le photo-test fonctionne, le site doit prévoir deux lignes d'alimentation des photocellules. La première (celle qui alimente les récepteurs) est branchée sur les borniers 14 et 15 et la seconde (celle qui alimente les émetteurs) est branchée sur les borniers 15 et 16 (le dip switch 7 doit être en position On quand on active le photo-test)Le coffret contrôle l'efficacité des photocellules en simulant leur intervention au début de la manœuvre.Le moteur part et la manœuvre commence; en cas des problèmes avec le récepteur, le cycle s'arrête et le voyant portail ouvert clignote.

- **Le photo test fonctionne aussi bien avec la photocellule 2 (entrée Jolly).**
- **Quand le photo test est actif et le coffret est en stand-by, les émetteurs des photocellules ne sont pas alimentés et la sortie FT1 est ouverte (la led est éteinte).**

TRIAC TEST

La panne de ce composant peut compromettre le fonctionnement du site et sa sécurité.
Pour cette raison un contrôle a été prévu avant chaque manœuvre.
En présence d'anomalies, la centrale se bloque et le voyant portail ouvert effectue quelques clignotements lents.

UTILISATION RÉCEPTEUR OC2

Le fonctionnement et la programmation du récepteur série OC2 sont décrits dans les instructions jointes au récepteur.
Il faut tenir compte du fait que le canal 1 du récepteur correspond toujours à la commande pas à pas (P/P) de la logique tandis que le canal 2 correspond à l'ouverture piéton.

PORTAILS À DEUX VANTAUX OPPOSÉS, FONCTION MASTER-SLAVE (fig. 2A)

Ce mode d'installation permet d'avoir deux vantaux opposés se déplaçant de façon synchronisée.

1) Installer les deux moteurs en effectuant les différents réglages et programmations, comme avec deux automatismes distincts.
2) Sélectionner l'automatisme principal (MASTER) pour y connecter toutes les fonctions de l'installation (commandes, récepteurs radio, sécurités, photocellules, etc.)
3) Sur l'automatisme secondaire (SLAVE), ne pas modifier les configurations d'usine. Connecter uniquement les barres palpeuses si prévus.
   Placer le dip 10 (point 9, fig. 1) en position ON. Réinitialiser en pontant brièvement les broches de la fig. 1 point 15.
4) Connecter la sortie Slave (borne 6) de l'automatisme MASTER à l'entrée P/P (borne 9) de l'automatisme SLAVE.
   Connecter les bornes COM (borne 13) des deux centrales l'une à l'autre. Si la connexion est correcte, la led correspondant à l'entrée P/P de l'automatisme SLAVE commence à clignoter.
5) Connecter la sortie Slave (borne 6) de l'automatisme SLAVE à la borne PC (8) de l'automatisme MASTER.
6) Tester les différentes commandes et sécurité des deux automatismes.

TAB. 1

F

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES T101E

	Borne. n.	Fonction / Dispositif	V/I max	Note
230V	**1** (L) **2** (N)	**Alim. logique de commande.**	230/6A	Brancher à la ligne 230V
230V	**3** **4**	**Sortie clignotant**	230V 0,5A	S'allume durant l'actionnement du moteur
230V	**5** **4**	**Veilleuse**	230V 0,5A	Allumée depuis le début de la manceuvre jusqu'à une durée de 3 minutes aprés la fermeture terminèe.
M/S	**6**	**Sortie commande SLAVE**	/	Pour les installations avec 2 logiques de commande synchronisées, connecter cette sortie à l'entrée Jolly de la logique de commande Slave.
PA	**7** 13 (com)	**Entrée commande Ouverture**	NO	Déclenche la ouverture du volet
PC	**8** 13 (com)	**Entrée commande Fermeture**	NO	Déclenche la fermeture du volet
P/P	**9** 13 (com)	**Entrée commande Pas à Pas**	NO	Voir configuration dip-switch 1 et 2.
STP	**10** 13 (com)	**Entrée commande Stop**	NF	Blocage de toutes les fonctions. Brancher cette entrée au contact commun en cas de nonutilisation.
J1	**11** 13 (com)	**Entrée avec fonction sélectionnable**	NO/NF	Voir configuration dip-switch 3 et 4.
FT1	**12** 13 (com)	**Entrée pour contact photocellule**	NF	Inverse la direction durant la fermeture. Brancher cette entrée au contact commun en cas de nonutilisation.
24Vac	**14** **15**	**Sortie pour alimentation auxiliaires**	24ac/ 300mA	Alimentation pour Rx cellule photoélectrique, si la fonction Fototest est utilisée.
(Tx FT)	**16** **15**	**Témoin volet ouvert**	24ac/ 100mA	- Signale par des clignotements distincts l'état du volet. - Alimentation pour Tx cellule photoélectrique, si la fonction Fototest est utilisée.
CA 8K2*	**17** 18 (com)	**Entrée pour barres palpeuses sensibles intervention en OUVERTURE**	NF/8,2K	Entrée validée en ouverture. Brancher les barres palpeuses sensibles 8,2K ou un contact N.F. Cavalier configuration (dét. 13 de la fig. 1)
CC 8K2*	**19** 18 (com)	**Entrée pour barres palpeuses sensibles intervention en FERMETURE**	NF/8,2K	Entrée validée en fermeture. Brancher les barres palpeuses sensibles 8,2K ou un contact N.F. Cavalier configuration (dét. 13 de la fig. 1)
	21 **20** Âme	**Antenne Radio**	/	Connexion uniquement nécessaire avec récepteur OC2 activé.
	22 23 (com)	**Fin de course ouverture**	NF	
	24 23 (com)	**Fin de course fermeture**	NF	
M 230V	**31** Ouverture 32 Com. **33** Fermeture	**Moteur**	230V	Max. 1100VA
	34 35	**Condensateur**		ATTENTION, connecter toujours le condensateur sur ces bornes.

TAB. 2

F

DIP-SWITCH CONFIGURATION

Sélectionner les options désirées et réinitialiser (point 9, fig. 1) pour appliquer les modifications apportées.

Fonction	n.	Off ⇔ On	Description	Notes
Mode entrée Pas à pas et Canal Radio (CH1)	1		Ouv.-Stop-Ferm.	Durant l'ouverture en pressant la touche P/P la barrière se bloque, en pressant de nouveau la barrière se ferme. Durant la fermeture en pressant la touche P/P la barrière se bloque, en pressant de nouveau la barrière s'ouvre.
	2		Ouv.-Ferm.	Durant l'ouverture en pressant la touche P/P la barrière se bloque puis se ferme. Durant la fermeture, en pressant la touche P/P la barrière se bloque puis s'ouvre.
			Ouvre toujours «Fonct. collectif »	Durant l'ouverture, la pression de la touche P/P n'a aucun effet. Durant la pause, la pression de la touche P/P n'a aucun effet. Durant la fermeture, en pressant la touche P/P la barrière se bloque pendant quelques instants puis
			Ouv.-Ferm. avec inversion exclue durant l'ouverture	Durant l'ouverture, la pression de la touche P/P n'a aucun effet. Durant la pause, en pressant la touche P/P la barrière se ferme. Durant la fermeture, en pressant la touche P/P la barrière se bloque pendant quelques instants puis s'ouvre.
Mode entrée Jolly	3		Barre palpeuse	Son intervention invertit la marche pour quelques instants.Après son intervention le coffret se bloque, la re fermeture est annulée. Utiliser un contact n.c.
			Temporisateur	Ferme le portail en cas d'ouverture du contact, et l'ouvre si le contact est fermé.
	4		Photocellule 2	Soit en ouverture soit en fermeture l'intervention de cette photocellule bloque le portail jusqu'à quand la photocellule ne reprenne ses conditions initiales. La manoeuvre successive est toujours en ouverture. Utiliser un contact n.c.
			Piétons	Le portail effectue une ouverture partielle pendant une durée programmable (voir “programmation ouverture piéton”).Utiliser un contact N.O.
Préclignot.	5		Exclu	Le clignotant est alimenté en même temps que le moteur.
			Activé	Le clignotant est alimenté 5 secondes avant chaque manoeuvre.
Tempori. Refermeture	6		Exclu	Après une ouverture complète la logique de commande referme uniquement avec une commande manuelle.
			Activé	Après une ouverture complète la logique de commande referme après le temps de pause programmé.
Phototest	7		Exclu	
			Activé	Voir le text p. 17
Frein	8		Exclu	
			Activé	Le frein du moteur sert à combattre l'inertie des motorisations lourdes. Quand le frein est actif, il intervient à la fin de chaque manoeuvre.
Ralentissement	9		Exclu	Le ralentissement est absent à la fin de la course.
			Activé	En cas où le ralentissement est activé, le moteur réduit de moitié sa vitesse.
Fonctionnement SLAVE	10		Exclu	Fonction exclue.
			Activé	La logique exécute les commandes envoyées par une logique MASTER

F

PROGRAMMATION DES TEMPS DE TRAVAIL ET DE TEMPS DE PAUSE

Le coffret auto-apprend les temps de travail et ceux de pause pendant l'action de programmation.
Durant la phase de programmation doit être actionnée à plusieurs reprises la commande P/P(détail 7 fig. 1); différemment, il est possible d'utiliser la commande PP (borne 9 fig. 2) ou la télécommande (à condition qu'elle ait été mémorisée). Selon leur modalité, les installations peuvent être classifiées en deux types différents:

1) Installations avec les fins de course électriques.
L'intervention des fins de course lors de la programmation détermine la limite de manœuvre du portail. Faire référence à la typologie 1 pour la programmation.

2) Installation sans fins de course électriques.
L'intervention de l'Encodeur lors de la programmation détermine la limite de manœuvre du portail. Faire référence à la typologie 1 pour la programmation.

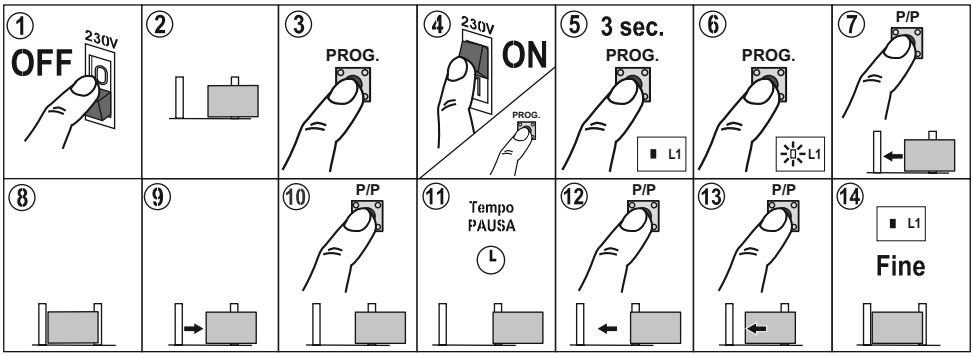
3) Si l'encodeur n'est pas utilisé et qu'il n'y a pas de fins de course électriques, les temps doivent être programmés en actionnant la commande P/P. Faire référence à la typologie 2 pour la programmation.

Notes importantes préalables à la programmation

A. Alimenter le coffret et vérifier le fonctionnement correct des sorties au moyen des leds relatives (la led des contacts nc doit être allumée).

B. Liberèr la zone du mouvement du portail.

Programmation ouverture TOTALE: Typologie 1
AUTOMATISATION AVEC FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES

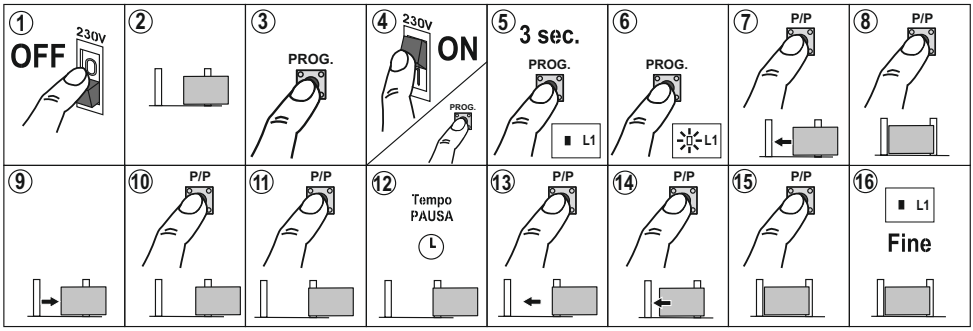


1) Couper l'alimentation de la logique.
2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
3) Presser la touche PROG./STOP.
4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig.1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
7) Presser la touche P/P (pos. 7 - fig.1). Le moteur commence une manœuvre de fermeture. Si le moteur tourne dans le sens contraire, couper l'alimentation, inverser les phases du moteur et des fins de course et répéter la procédure.
8,9) Arrivé en fin de course le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
10) Durant l'ouverture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse (facultatif)*.
11) Quand l'ouverture est terminée, le moteur s'arrête La logique commence le décompte du temps de pause.

12) Quand le temps de pause désiré s'est écoulé, presser la touche P/P et le moteur commence la fermeture.
13) Durant la fermeture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse (facultatif)*.
14) Arrivé en fin de course de fermeture le moteur s'arrête. Fin de la programmation, la led L1 s'éteint.

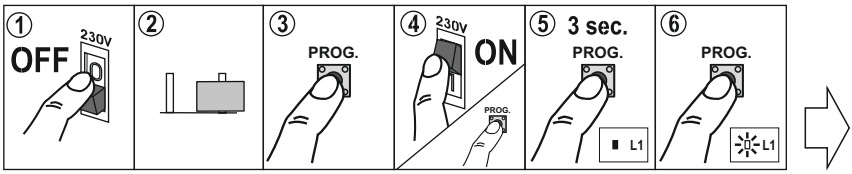
NOTE: si l'encodeur est détecté, la led L1 clignote durant le mouvement du moteur.
*** Si les points 10 et 13 sont exécutés, le ralentissement standard d'environ 50 cm sera activé.**

Programmation ouverture TOTALE: Typologie 2
MOTEUR SANS FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES ET ENCODEUR

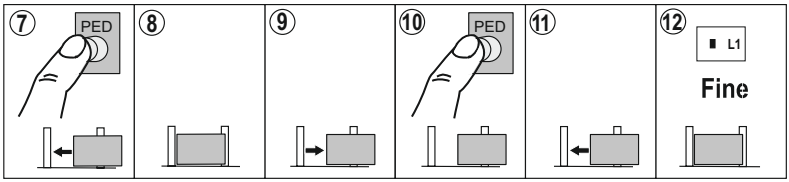


1) Couper l'alimentation de la logique.
2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
3) Presser la touche PROG./STOP.
4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig.1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig.11) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
7) Presser la touche P/P (pos. 7 - fig.1). Le moteur commence une manœuvre de fermeture. Si le moteur tourne dans le sens contraire, couper l'alimentation, inverser les phases du moteur et répéter la procédure.
8,9) Arrivé à la butée d'arrêt, presser la touche P/P, le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
10) Durant l'ouverture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse.
11) Quand l'ouverture est terminée, presser la touche P/P. Le moteur s'arrête.
12) La logique commence le décompte du temps de pause.
13) Quand le temps de pause désiré s'est écoulé, presser la touche P/P et le moteur commence la fermeture.
14) Durant la fermeture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse.
15) Arrivé en fermeture presser la touche P/P pour arrêter le moteur.
16) Fin de la programmation, la led L1 s'éteint.

Programmation ouverture PIÉTON: Typologie 1
AUTOMATISATION AVEC FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES

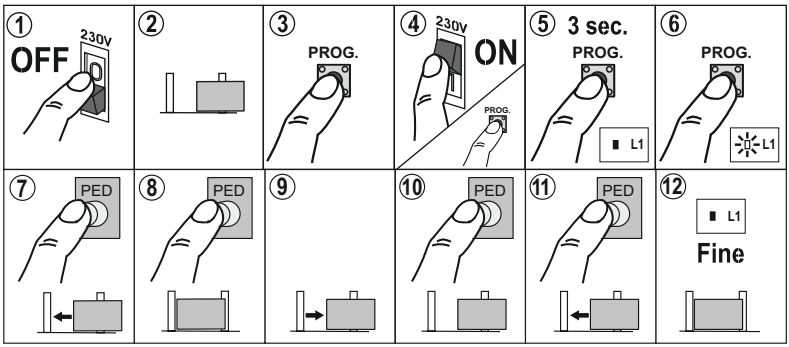


F



1) Couper l'alimentation de la logique.
2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
3) Presser la touche PROG./STOP.
4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 – fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
7) Donner une commande piéton, le moteur ferme.
8,9) Arrivé en fermeture le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
10) Donner de nouveau une commande piéton à l'ouverture désirée.
11) Le portail s'arrête et se ferme automatiquement.
12) Arrivé en fermeture le moteur s'arrête et la led L1 s'éteint.

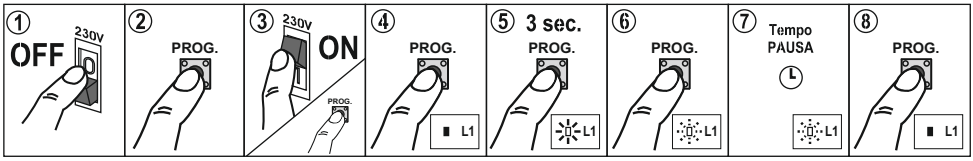
Programmation ouverture PIÉTON: Typologie 2
MOTEUR SANS FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES ET ENCODEUR



1) Couper l'alimentation de la logique.
2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
3) Presser la touche PROG./STOP.
4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
7) Donner une commande piéton, le moteur ferme.
8,9) Arrivé en fermeture, donner une commande piéton, le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
10) Donner de nouveau une commande piéton à l'ouverture désirée. Le portail s'arrête et se ferme automatiquement.
11) Arrivé en fermeture presser de nouveau la commande piéton, le moteur s'arrête.
12) La led L1 s'éteint.

Programmation indépendante TEMPS DE PAUSE

Avec cette procédure il est possible de modifier le temps de pausa sans reprogrammer complètement la logique de commande.



1) Quand le portail est fermé couper l'alimentation de la logique.
2) Presser la touche PROG./STOP.
3,4,5) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
6) Presser de nouveau la touche PROG./STOP.
7) La Led L1 commence à clignoter. Le comptage du temps de pause commence.
8) Quand le temps de pause désiré est obtenu, presser de nouveau la touche PROG./STOP. La led L1 s'éteint en indiquant ainsi la fin de la procédure.

SÉLECTION DES FONCTIONS (tab. 2)

Les différentes options décrites sont sélectionnables avec le dip-switch fonctions (pos. 11 - fig.1).

- **Il faut se souvenir que pour que la logique enregistre une variation des sélections, il faut couper un instant l'alimentation électrique puis la rétablir, ou bien il faut court-circuiter un instant les 2 broches de réinitialisation de la logique.**
- **Le réglage PW n'est pas pris en considération à chaque début de manœuvre quand la pleine puissance est donnée pendant quelques secondes (démarrage) et durant la phase de ralentissement.**

ENCODEUR

La logique est munie d'une entrée encodeur. Ce dispositif permet d'avoir un réglage précis dans le mouvement du portail et l'anti-écrasement est garanti sur toute la course du portail, ralentissements compris.
En phase de programmation de la course du portail, la led L1 clignotante certifie que la logique a détecté la présence de l'encodeur. La led L1 fixe indique, par contre, que la logique ne fonctionnera pas avec l'encodeur.

RÉGLAGE DE LA FORCE

D'après la norme EN 12445, chaque automatisme doit surmonter les tests d'impact mesurés avec l'instrument spécial.
Effectuer les tests d'impact et modifier la puissance du moteur en agissant sur le trimmer PW (pos. 8 - fig. 1).

Si cela ne suffit pas pour rentrer dans les limites du graphique indiqué par les normes, nous conseillons d'installer un profilé en caoutchouc souple sur la tête du portail de manière à amortir l'impact. Si le réglage du couple du moteur ou le montage d'un profilé en caoutchouc ne suffisent pas pour satisfaire les normes, il faut monter des dispositifs alternatifs par exemple une barre palpeuse sur le bord mobile du portail.

RALLENTISSEMENT AUGMENTE'

La T101E offre la possibilité d'avoir deux types de ralentissement :
1) Ralentissement normal
2) Ralentissement augmenté pour automatismes lourds.
Procédure pour changer le type de ralentissement:
- couper l'alimentation de la logique.
- rétablir l'alimentation en maintenant la pression sur la touche STOP/PROG. (pos. 6 – fig.1).
- au bout de 3 secondes, la led L1 s'allume (pos. 17 - fig. 1)
- en maintenant la touche STOP/PROG enfoncée, déplacer le dip-switch 9 de Off à On (si le dip-switch est sur On, le mettre sur Off puis de nouveau sur On)
- la Led L1 commence à clignoter
- clignotements rapides ralentissement augmenté
- clignotements lents ralentissement normal (réglage d'usine).

Après avoir choisi, relâcher la touche STOP/PROG, la logique de commande mémorise et passe au fonctionnement normal.

ESSAIS FINAUX

Effectuer toujours le test final après avoir conclu les programmations.

- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de protection (système anti-écrasement, bouton stop, photocellules, barre palpeuse, etc.)
- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de signalisation (lampe clignotante, voyant portail ouvert, etc.)
- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de commande (bouton P/P, émetteurs, etc.).

F

ATTENTION: DANGER!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Il est important, pour la sécurité des personnes, de lire attentivement ces consignes.

1) L'installation de l'automation doit être effectuée dans les règles de l'art par du personnel spécialisé, conformément aux dispositions légales, à la directive machine 98/37/CE et aux normes EN 12453 et EN 12445.
2) S'assurer que les structures existantes (colonnes, charnières, vantaux) soient suffisamment solides pour résister aux forces développées par le moteur.
3) S'assurer que les arrêts mécaniques en fin d'ouverture et en fin de fermeture des vantaux soient suffisamment robustes.
4) Vérifier l'état des câbles qui se trouvent éventuellement déjà dans l'installation
5) Faire une analyse des risques de l'automation et adopter, en fonction de celle-ci, les dispositifs de sécurité et de signalisation nécessaires.
6) Installer les commandes (par exemple le sélecteur à clé) de manière à ce que l'utilisateur ne se trouve pas dans une zone dangereuse.
7) Une fois l'installation terminée, tester plusieurs fois les dispositifs de sécurité, de signalisation et de déverrouillage de l'automation.
8) Appliquer sur l'automation l'étiquette ou la plaque CE où sont indiqués les dangers présentés par l'automation ainsi que les données d'identification de la machine.
9) Remettre à l'utilisateur final le mode d'emploi, les avertissements concernant la sécurité et la déclaration CE de conformité.
10) S'assurer que l'utilisateur a bien compris le fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de l'automation.
11) Informer l'utilisateur par écrit (par exemple dans le mode d'emploi):
    a. de la présence éventuelle de risques résiduels non protégés et de l'usage impropre prévisible.
    b. De la nécessité de couper l'alimentation quand le nettoyage de la zone de l'automatisme a lieu ou en cas de petites interventions de maintenance (ex. repeindre).
    c. De la nécessité de contrôler fréquemment l'absence de dommages visibles à l'automatisme et s'il y en a, avertir immédiatement l'installateur.
    d. Ne pas autoriser les enfants à jouer avec les commandes de l'automatisme;
    e. Tenir les émetteurs hors de portée des enfants.
12) Etablir un plan de maintenance de l'installation (au moins tous les 6 mois pour les dispositifs de sécurité) en inscrivant sur un registre prévu à cet effet les interventions effectuées.

L'enterprise Cardin Elettronica S.p.A se réserve le droit absolu d'apporter à tout moment à ses prodouits des modifications visant à les améliorer d'un point de vue esthétique et/ou fonctionel.

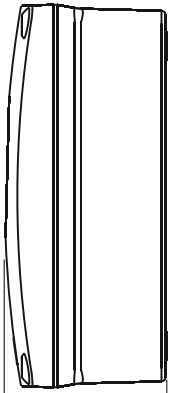
ELIMINATION

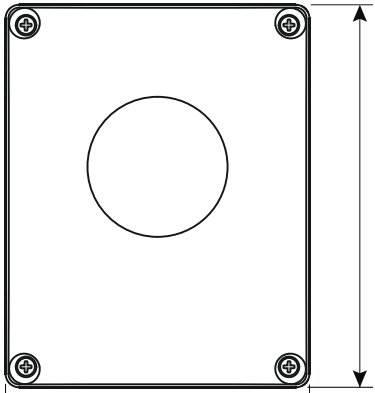
Ce produit est constitué de divers composants qui pourraient à leur tour contenir des substances polluantes. Ne pas laisser ce produit gagner l'environnement. S'informer sur le système de recyclage ou d'élimination du produit conformément aux dispositions légales en vigueur à un niveau local.



- Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien :

http://www.cardin.it/Attachment/dce119.pdf CE

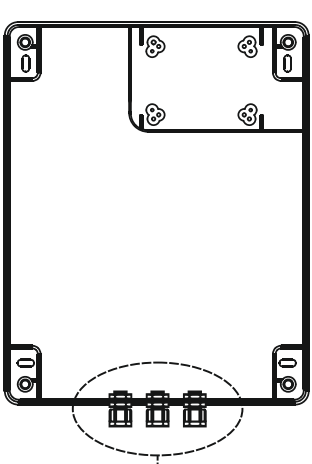


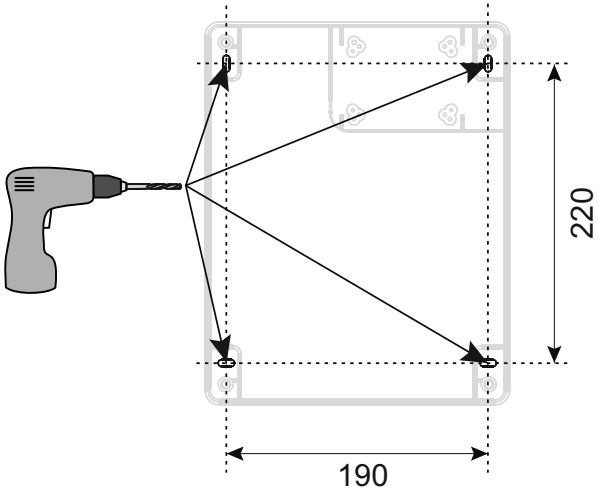


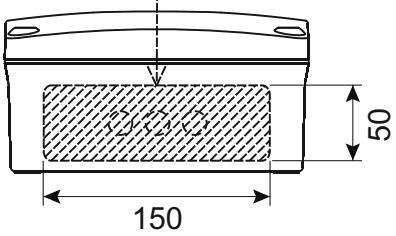
118

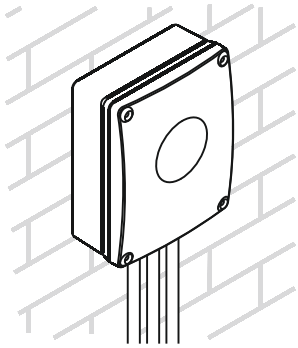
(mm)

222











CARDIN HOTLINE ITALY
04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA S.p.A
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla - 31013
Codognè (TV) Italy
GPS 45.864, 12.375
Tél: (+39) 04 38 40 40 11
fax: (+39) 04 38 40 18 31
e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it
e-mail (Europe): sales.office@cardin.it
http:// www.cardin.it

CARDIN ELETTRONICA FRANCE
333, Avenue Marguerite Perey
77127 LIEUSAINT CEDEX
Tél: 01 60 60 39 34
Fax: 01 60 60 39 62
http:// www.cardin.fr

CARDIN HOTLINE FRANCE
0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND
Neufahrner Str. 12b
D-85375 Neufahrn/Grüneck
TEl: +49 81 65 94 58 77
Fax: +49 81 65 94 58 78
http:// www.Cardin-DE.DE

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND
0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM
Acaciastraat 18B
B-2440 Geel
Tél: +32(0)14/368.368
Fax: +32(0)14/368.370
http:// www.cardin.be

CARDIN HOTLINE BELGIUM
014 368 368